

**Rada Európy**  
**Výbor ministrov**

**ODPORÚČANIE č. R (99)14**  
**Výboru ministrov členským štátom**  
**o všeobecných službách pre verejnosť týkajúcich sa nových**  
**komunikačných a informačných služieb**

**(prijaté Výborom ministrov dňa 9. septembra 1999 na 678. zasadnutí zástupcov ministrov)**

---

Výbor ministrov podľa ustanovenia článku 15 b) Štatútu Rady Európy

Považujúc za úlohu Rady Európy dosahovať väčšiu súdržnosť jej členov pri zabezpečovaní a realizácii ideálov a princípov, ktoré sú ich spoločným dedičstvom,

Odvolávajú sa na záväzok členských štátov voči základnému právu na slobodu prejavu a právu na informácie, ktoré zaručuje článok 10 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a poverenie Európskeho súdu pre ľudské práva kontrolou nad dodržiavaním vyššie spomenutého článku,

Znovu zdôrazňujúc, že sloboda prejavu a informácií je potrebná na spoločenský, ekonomický, kultúrny a politický vývoj každej ľudskej bytosti a vytvára podmienky na harmonický vývoj spoločenských a kultúrnych skupín, národov a medzinárodného spoločenstva, ako je to vyjadrené v Deklarácii o slobode prejavu a informácií z roku 1982,

Zdôrazňujúc, že neustály vývoj nových komunikačných a informačných služieb má slúžiť na podporu práva každého človeka na vyjadrovanie, vyhľadávanie, prijímanie a odovzdávanie informácií a myšlienok v prospech každého jednotlivca a demokratickej kultúry ktorejkoľvek spoločnosti,

Prijímajúc tento vývoj ako dôležitý faktor, ktorý umožňuje všetkým členským štátom a každému jednotlivcovi, aby sa podieľal na vytváraní koherentnej informačnej spoločnosti po celom európskom kontinente,

Odvolávajú sa na Deklaráciu a Akčný plán 2. schôdze hláv štátov a vlád členských štátov Rady Európy z 11. októbra 1997, na ktorej sa vyššie spomenutí predstavitelia dohodli, že vytvoria európsku politiku na aplikáciu nových informačných technológií,

Odvolávajú sa na Deklaráciu o informačnej spoločnosti a rezolúcie, ktoré schválili zúčastnení ministri na 5. Európskej ministerskej konferencii o mediálnej politike konanej v Solúne 11. a 12. decembra 1997,

Presvedčený, že nové komunikačné a informačné služby ponúkajú všetkým nové

možnosti prístupu k informáciám, vzdelaniu a kultúre,

Presvedčený aj o tom, že využívanie nových komunikačných a informačných služieb uľahčí a zdokonalí možnosti všetkých podieľať sa na šírení informácií, ako i cezhraničnú komunikáciu, a tým podporí medzinárodné dorozumievanie a vzájomné obohacovanie jednotlivých kultúr,

Presvedčený aj o tom, že využívanie nových komunikačných a informačných služieb uľahčí účasť každého jednotlivca na verejnom živote, ako aj komunikáciu medzi jednotlivcami a verejnoprávnymi orgánmi a poskytovanie verejných služieb,

Uvedomujúc si, že mnohí ľudia v Európe nemajú dostatočný prístup k novým komunikačným a informačným službám a že rozvoj prístupu sa dosiahne ľahšie na úrovni spoločenstva než na úrovni jednotlivca,

Uvedomujúc si spoločenské, ekonomické a technické rozdiely existujúce na národnej, regionálnej a lokálnej úrovni a týkajúce sa rozvoja nových komunikačných a informačných služieb,

Uvedomujúc si možné vzájomné účinky spolupráce medzi verejnými orgánmi a súkromným sektorom v prospech užívateľov nových komunikačných a informačných služieb,

Konštatujúc, že podporí implementáciu princípu univerzálnych služieb spoločnosti týkajúceho sa nových komunikačných a informačných služieb, ako je to definované v Rezolúcii č. 1 z 5. Európskej ministerskej konferencie o mediálnej politike,

#### **odporúča vládam členských štátov, aby:**

1. implementovali princípy pripojené k tomuto odporúčaniu a zohľadnili príslušné národné pomery a medzinárodné záväzky,
2. šírili toto odporúčanie a dodatok k nemu a tam, kde je to vhodné, spolu s prekladom,
3. ich obzvlášť dávali do pozornosti verejným orgánom, novým komunikačným a informačným odvetviám a užívateľom.

### **DODATOK K ODPORÚČANIU Č. R (99)14**

#### **Smernice pre európsku politiku na implementáciu princípu všeobecných služieb týkajúcich sa nových komunikačných a informačných služieb**

##### **Princíp 1 - Prístup**

1. Členské štáty by mali podporovať tvorbu a správu budov verejného prístupu tak, aby

zabezpečovali prístup pre všetkých k minimálnemu súboru komunikačných a informačných služieb v súlade s princípom univerzálnych spoločenských služieb. Toto by malo zahŕňať podporovanie verejných práv, vzdelávacích inštitúcií a súkromných vlastníkov prístupových zariadení k novým komunikačným a informačným službám, aby široká verejnosť mohla využívať tieto zariadenia.

2. Členské štáty by mali podporovať zriaďovanie primeraných a medzinárodne prepojených sietí pre nové komunikačné a informačné služby a zvlášť ich rozširovanie na územia so slabou komunikačnou a informačnou infraštruktúrou.

3. Členské štáty by mali podporovať vytváranie primeraných zariadení pre prístup k novým komunikačným a informačným službám pri užívateľoch, ktorí si vyžadujú podporu.

## **Princíp 2 - Obsah a služby**

1. Členské štáty by mali podporovať verejné orgány na celoštátnej, regionálnej a lokálnej úrovni, aby prostredníctvom nových komunikačných a informačných služieb poskytovali širokej verejnosti nasledovný obsah a služby:

- a) informácie verejného významu,
- b) informácie o týchto verejných orgánoch, ich činnosti a spôsobe, akým môže s nimi ktokoľvek komunikovať prostredníctvom nových komunikačných a informačných služieb alebo pomocou tradičných prostriedkov,
- c) možnosť sledovať administratívne postupy a postupy medzi jednotlivcami a týmito verejnými orgánmi, ako je spracovanie jednotlivých požiadaviek a vydávanie verejných zákonov, pokiaľ si národné právo nevyžaduje fyzickú prítomnosť príslušných osôb,
- d) všeobecné informácie potrebné na demokratický proces.

2. Služby uvedené v odseku 1. nenahrádzajú tradičné spôsoby komunikácie s verejnými orgánmi písomnou formou alebo formou osobného styku, ako aj poskytovanie informácií verejnými orgánmi prostredníctvom tradičných mediálnych a oficiálnych publikácií.

3. Členské štáty by mali podporovať vzdelávacie inštitúcie, aby svoje služby odovzdávali širokej verejnosti prostredníctvom nových komunikačných a informačných služieb.

4. Členské štáty by mali podporovať kultúrne inštitúcie, ako sú knižnice, múzeá a divadlá, aby poskytovali služby širokej verejnosti prostredníctvom nových komunikačných a informačných služieb.

## **Princíp 3 - Informácie a školenie**

1. Členské štáty by mali propagovať informácie o bodoch verejného prístupu uvedených v princípe 1), ktorých obsah a služby sú k dispozícii prostredníctvom týchto prístupových bodov, ako aj informácie o prostriedkoch prístupu a možných obmedzeniach.

2. Členské štáty by mali odporúčať školenie pre všetkých, ktorí používajú body verejného

prístupu uvedené v princípe 1) , ako aj služby, ku ktorým je možný prístup prostredníctvom týchto prístupových bodov, pričom sa zohľadňuje charakter týchto služieb a dôsledky spojené s ich používaním.

3. Členské štáty by mali zvážiť zahrnutie vzdelania týkajúceho sa nových komunikačných a informačných technológií a služieb do školských osnov, ako aj inštitúcií pre ďalšie vzdelávanie alebo vzdelávanie dospelých.

#### **Princíp 4 - Financovanie nákladov na univerzálne služby pre verejnosť**

1. Členské štáty by mali uplatňovať vhodné spôsoby financovania implementácie princípu univerzálnych služieb pre spoločnosť, ako je udeľovanie pôžičiek alebo daňových úľav, kombinované verejné a súkromné dotovanie alebo súkromné dotovanie vrátane sponzorovania.

2. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby poskytovanie finančnej podpory a spozovanie nevedlo k akémukoľvek nevhodnému vplyvu na implementáciu princípu univerzálnych služieb pre verejnosť.

#### **Princíp 5 - Záruky čestnej súťaže**

Členské štáty by mali zabezpečiť, aby čestná súťaž medzi poskytovateľmi nových komunikačných a informačných služieb nebola zdeformovaná implementáciou princípu univerzálnej služby pre verejnosť.

#### **Princíp 6 - Informácie, ktoré sa majú poskytovať Rade Európy**

Členské štáty by mali informovať generálneho tajomníka Rady Európy o implementácii týchto princípov s ohľadom na ich pravidelné vyhodnocovanie a možné dopĺňanie v budúcnosti, ako aj dosahovanie spoločných a koherentných európskych postupov pri implementácii univerzálnych služieb pre verejnosť.

*Prevzaté z časopisu Otázky žurnalistiky, č. 1/2000: Z anglického originálu Recommendation No. R (99)14 of the Committee of Ministers to Member States on Universal Community Service concerning New Communication and Information Services preložili Mgr. Alexandra Nováková a PhDr. Denisa Vlková*

---